

## Faire mieux connaître la littérature québécoise au Québec et ailleurs dans le monde : *Le Québec, connais-tu ?*

Robert Laliberté and Aleksandra Grzybowska

Number 174, 2015

La francophonie dans les Amériques

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/73643ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Laliberté, R. & Grzybowska, A. (2015). Faire mieux connaître la littérature québécoise au Québec et ailleurs dans le monde : *Le Québec, connais-tu ?*. *Québec français*, (174), 70–71.



# Faire mieux connaître la littérature québécoise au Québec et ailleurs dans le monde : *Le Québec, connais-tu ?*

ROBERT LALIBERTÉ \* ET ALEKSANDRA GRZYBOWSKA \*\*

L'Association internationale des études québécoises (AIEQ) a été créée en 1997 à l'initiative d'un groupe de 32 universitaires, du Québec et de l'étranger, tous parfaitement convaincus de l'importance d'encourager et de soutenir le développement d'activités de recherche, tant au Québec qu'ailleurs au Canada et dans le monde, pour mieux comprendre et faire connaître le Québec.

Un peu plus de quinze ans après sa création, l'AIEQ est parvenu à mettre en place un vaste réseau de quelque 3 000 chercheurs, professeurs et étudiants qui, à partir des établissements d'enseignement supérieur de 82 pays dans le monde, étudient le Québec et plus particulièrement son territoire, son histoire, sa littérature et sa culture aussi bien que son évolution sur les plans social, politique, économique, culturel et linguistique.

Les dirigeants de l'Association n'ont pas tardé à comprendre l'importance de l'enseignement et de l'apprentissage du français pour favoriser une meilleure connaissance et compréhension du Québec. Il leur était d'autant plus facile d'en arriver à cette conclusion qu'ils avaient sous les yeux l'exemple de plusieurs pays, dont l'Allemagne, l'Espagne, les États-Unis, la France, l'Italie, le Royaume-Uni et même la Chine qui, depuis longtemps déjà, ont compris que l'enseignement-apprentissage de leur langue nationale était un moyen privilégié pour diffuser leur culture.

## LA PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA CULTURE QUÉBÉCOISE

Selon l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), il y aurait 900 000 professeurs de français dans le monde et il y aurait près de 120 millions d'apprenants de/en études françaises, dont un peu plus de la moitié, soit 55 %, seraient des apprenants de français langue étrangère (FLE). Il va sans dire que le Québec pourrait accroître sensiblement son rayonnement et son attractivité auprès d'éventuels consommateurs de produits culturels, de touristes, d'immigrants, de travailleurs ou encore d'étudiants étrangers, s'il était plus présent auprès de ces enseignants et apprenants de français. Dans cette perspective, l'AIEQ a mis de l'avant au cours des dernières années plusieurs initiatives qui avaient pour objectif d'aider les

professeurs de français qui le souhaitent à d'abord mieux connaître le Québec pour ensuite mieux le faire découvrir à leurs élèves.

Ainsi, depuis 2008, l'AIEQ a organisé 28 sessions intensives de formation sur le Québec, son histoire, ses enjeux contemporains, sa littérature et sa culture à l'intention de professeurs de français langue étrangère. Ces formations ont été offertes dans 12 pays différents et elles ont été suivies par plus de 1 000 enseignants. Le succès qu'ont connu ces formations a fait naître la volonté de rendre accessible à un plus grand nombre d'enseignants l'ensemble des documents et outils qui y avaient été présentés. C'est précisément ce que nous avons fait en préparant *Le Québec, connais-tu ?*

## DES PANORAMAS DU QUÉBEC POUR LE DÉCOUVRIR

*Le Québec, connais-tu ?* se compose de deux collections. La première propose trois panoramas du Québec. On y retrouve près de 1 000 pages de textes courts, clairs et concis, agrémentés de liens hypertextes, de vidéos et de nombreuses illustrations qui fournissent une vue d'ensemble de l'histoire du Québec aussi bien que de ses principaux enjeux contemporains, de la littérature aussi bien que de la culture québécoises.

Dans le panorama *Histoire et enjeux sociaux du Québec*, on retrouve essentiellement un bref portrait du Québec d'aujourd'hui. On y retrouve des éléments d'information utiles pour mieux saisir ce qui caractérise son territoire, son économie, son système de santé ou encore son système d'éducation, mais également et surtout pour mieux comprendre l'évolution de l'identité québécoise ainsi que les grands défis qu'elle devra relever pour pouvoir maintenir, voire renforcer, dans les années à venir, les aspects qui lui ont permis de se distinguer jusqu'à maintenant sur les plans politique, social et culturel.

Les textes littéraires constituent une manière privilégiée de se familiariser avec une culture et une société particulière. Il était donc normal qu'ils occupent une place marquante dans *Le Québec, connais-tu ?* et que le panorama *Littérature québécoise* soit le plus volumineux des trois panoramas de la série. Ce panorama se compose de quatre parties dans lesquelles sont présentés tant les principaux mouvements littéraires que les grands écrivains québécois et leurs réalisations majeures. Philippe Mottet y présente les

origines et l'évolution du roman, de la nouvelle, de l'essai et des contes et légendes du Québec. Pour sa part, Marie Fradette retrace l'histoire de la littérature jeunesse, depuis ses tâtonnements dans les années 1970 jusqu'à la ferveur dont elle jouit actuellement. Thomas Mainguy présente ensuite les principaux courants de la création poétique au Québec, du XX<sup>e</sup> siècle à aujourd'hui, et les figures les plus marquantes de l'histoire de la poésie québécoise. Quant à Aurélien Boivin, Marie-Christine Lesage et Roxanne Robillard, ils nous proposent chacun des portraits de grands dramaturges québécois dont les œuvres s'échelonnent depuis le lendemain de la Deuxième Guerre jusqu'à nos jours. Enfin, Mira Falardeau présente la très longue histoire de la bande dessinée, un genre très populaire au Québec, même au XIX<sup>e</sup> siècle.

Le Québec possède une tradition riche dans la pratique de multiples arts. Les Québécois formant depuis l'époque de la Nouvelle-France une société où l'oralité a rempli une fonction identitaire essentielle, la chanson occupe une place de choix dans leur cœur. La première partie du panorama *Culture québécoise* lui est entièrement consacrée. Gilles Perron y évoque les grandes figures de la chanson populaire québécoise, du milieu du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours. Puis, dans une approche résolument thématique qui ne fait pourtant pas l'économie de la perspective historique, Esther Pelletier raconte le cinéma québécois à travers neuf de ses aspects les plus significatifs, qui vont de la nature à la ville en passant par l'enfance et l'altérité. Enfin, à travers des textes qui embrassent l'ensemble de l'histoire du Québec depuis la Nouvelle-France, Pierre B. Landry et Julie Bouchard retracent les grandes réalisations dans le domaine des arts plastiques et visuels, notamment la peinture et la sculpture, et les grands moments de la danse classique et contemporaine.

### DES RECUEILS DE TEXTES ET D'ACTIVITÉS POUR FAIRE DÉCOUVRIR LE QUÉBEC

La deuxième collection de la série *Le Québec, connais-tu ?* rassemble quatre recueils de textes et d'activités axés sur autant de thèmes : *Le territoire*, *L'identité*, *La diversité* et *La vie privée*. L'exploitation pédagogique d'extraits de romans, de poèmes, de chansons, de peintures, de sculptures, voire de bandes annonces de films qui évoquent chacun de ces thèmes permet de pénétrer au cœur de la société québécoise d'hier et d'aujourd'hui et, ce faisant, de compléter la connaissance qu'on peut en avoir à travers les trois différents panoramas. Avec ces recueils qui comptent chacun environ 150 pages d'extraits de textes, des illustrations, des explications et aussi des corrigés, l'enseignant a à sa disposition une documentation d'une grande richesse et diversité pour familiariser ses élèves avec le Québec et développer leur compétence interculturelle. Il a surtout à sa disposition une structure et une méthode pour organiser ses cours.

En fait, chaque recueil comprend deux modules : « La campagne » et « La ville » pour *Le territoire*, « Le nationalisme » et « La langue française » pour *L'identité*, « Les Autochtones » et « Les immigrants » pour *La diversité*, et « Les relations hommes-femmes » et « La famille » pour *La vie privée*. Chaque module comporte trois parcours : le « Parcours à travers l'histoire » plonge dans des périodes cruciales de l'histoire du Québec, le « Parcours à travers les lettres » propose un rendez-vous avec des auteurs de la littérature québécoise et le « Parcours à travers les arts » invite à la découverte de chansons et de contes populaires du Québec. Les trois parcours permettent la

mise en pratique simultanée de diverses compétences, en particulier la compréhension et l'expression orales et écrites qui, en éveillant la soif de connaissances de l'autre culture, contribuent au développement harmonieux de la conscience interculturelle des apprenants. Immédiatement après les activités comportant des questionnaires se trouvent les corrigés qui proposent des éléments de réponse, des suggestions et des renvois à des références pertinentes et accessibles, notamment dans Internet.

Chaque recueil propose environ 25 activités. Bon nombre d'entre elles peuvent être utilisées avec des élèves qui ont un niveau de connaissance avancée (C1) du français, mais certaines peuvent être destinées également à des élèves d'un niveau intermédiaire (B2).

Là encore, les activités tirées d'extraits de textes littéraires occupent une place importante dans ces recueils. Les enseignants se voient offrir ainsi l'occasion de redécouvrir ou peut-être même de découvrir des textes et des auteurs de la littérature québécoise qui sont déjà bien connus et aussi d'autres qui le sont moins bien. À titre d'exemple, on retrouve des activités qui s'appuient sur des extraits des grands classiques de la littérature québécoise que sont *Maria Chapdelaine*, de Louis Hémon et *Bonheur d'occasion*, de Gabrielle Roy. *Monologues de l'aliénation délirante*, de Gaston Miron, de même que *Speak White*, de Michèle Lalonde, *Speak What*, de Marco Micone ainsi que *Speak Red* que Catherine Côté-Ostiguy a écrit lors de la grève étudiante du printemps 2012 font également partie des textes qui sont proposés. *Maryse*, de Francine Noël, *Le figuier enchanté*, de Marco Micone, *Avancez par en arrière*, de Suzanne Myre et *De chaque côté du lit*, d'Esther Croft, sont d'autres exemples de textes qui sont mis à l'étude. Il va sans dire que les contes et légendes du Québec n'ont pas été oubliés et que les classiques que sont *La chasse-galerie*, *La Corriveau* et *Rose Latulippe*, mais aussi des légendes plus récentes, dont *La légende du loup*, de Geneviève McKenzie, font aussi partie des activités proposées par l'un ou l'autre des quatre recueils. ✱

\* Président directeur général de l'Association internationale des études québécoises

\*\* Chargée de projet, Bibliothèque numérique des Amériques, Centre de la francophonie des Amériques

#### Notes

- 1 <http://www.francophonie.org/Enseignement-Apprentissage.html>